

Un parcours en trois lieux

**Frac Provence-
Alpes-Côte d'Azur
Marseille**

Du 2 juillet au 30 octobre 2016

S'absenter

**Château de Tarascon
Centre d'art
René d'Anjou**

Du 3 juillet au 30 octobre 2016

Verdures

**Espace pour l'art
Arles**

Du 4 juillet au 6 août 2016

Îles



Françoise Pétrovitch

Pour la première fois, trois institutions culturelles ont souhaité inviter Françoise Pétrovitch à concevoir un parcours artistique qui s'expose tout l'été, de Marseille à Tarascon, en passant par Arles.

Le Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Château de Tarascon - Centre d'art René d'Anjou et Asphodèle - Espace pour l'art s'associent en effet pour présenter du 1^{er} juillet au 30 octobre les créations de cette artiste.

Les expositions intitulées *S'absenter*, *Verdures* et *Îles*, organisées dans trois lieux emblématiques de la vie artistique, culturelle et historique de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, permettent de découvrir les réalisations les plus récentes de Françoise Pétrovitch. Peintures, dessins, vidéos, dessins d'animation, céramiques et sculptures composent un corpus aussi riche qu'inédit qui se donne à voir tout au long de ce parcours d'art contemporain. Ces expositions présentent un panorama sélectif en proposant à l'échelle de chaque lieu un récit qui procède par jeux d'associations et de confrontations entre les œuvres. Celles-ci dévoilent des affinités et des obsessions où l'étrange, le merveilleux et l'animal cohabitent dans des paysages hybrides, habités de présences humaines délicates et angoissantes, ambivalentes et silencieuses.

Conçues dans une scénographie propre à chaque site, elles révèlent tour à tour le processus créatif et les sources d'inspiration qui fondent ce travail, toujours en quête de nouvelles recherches et de nouveaux médiums.

L'invitation faite à l'artiste d'investir trois espaces radicalement différents, tant par leur architecture, leur échelle que par leur histoire, offre à chacun le rêve d'un imaginaire singulier.

Commissaires des expositions

Pascal Neveux, directeur du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

Aldo Bastié, directeur des affaires culturelles et du patrimoine et conservateur du Château de Tarascon

Laetitia Talbot, directrice d'Asphodèle - Espace pour l'art

© www.semiose.com

© www.semiose.com

Figures de l'entre-deux

« Le monde de Françoise Pétrovitch est là, tout entier, tout en charme et en abîmes, tout en séduction et en noirceurs, tout en redoublements et en dédoublements, tout en évi-dences et en dissimulations, rose et noir, rouge sanglant, troublant, mer-veilleux et terrible, monde immat-ure, à la façon de ceux que hantent les personnages de Gombrowicz, c'est-à-dire ouvert, non fixé, à la limite de l'enfance et de l'adoles-cence quand les certitudes hésitent, lorsque les repères basculent, au moment où d'étranges tentatives d'hybridations se produisent, à mi-chemin du règne humain, du règne animal, végétal même.!»

Michel Nuridsany

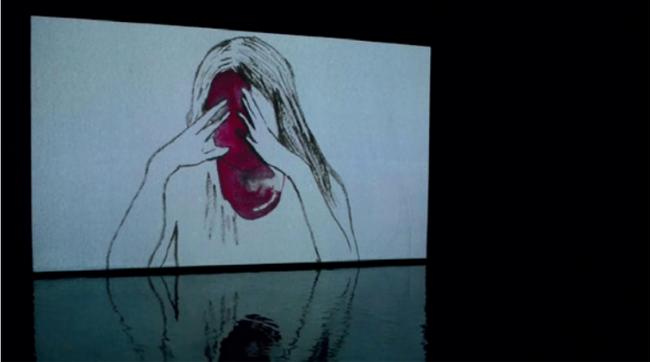
This is the world conjured up by Françoise Pétrovitch, a world of beauty and distress, of seduction and darkness, of reflections and repetitions, appearances and dissi-mulations, pink, black, and blood red, unsettling, at once marvellous and terrifying, an immature world, in the way that figures haunt Gombrowicz's writing: undefined, rootless, adrift in the period that exists between child-hood and adolescence, a hesitant world, uncertain, a world of strange, hybrid apparitions where human life seems to fuse with that of animals, plants even. M.N

« Françoise Pétrovitch ne s'est pas arrêtée sur la berge, mais une fois au moins l'a traversée. La vidéo, qu'elle utilise parfois, prend dans *Échos* (2013) une forme très parti-culière : celle d'un reflet aquatique qui impose la symétrie là où l'on ne voudrait voir qu'un *dessin animé*. C'est donc une double bande, celle qui constitue le film proprement dit et celle de son reflet inversé – car l'œuvre est faite pour être proje-tée au-dessus d'une nappe d'eau dormante. Ce qui se dit en haut, se voit aussi dans le monde du bas ; or l'un n'est pas exactement identique à l'autre.

Il n'est pas rare non plus que les images fixes se dédoublent elles aussi, et que chacune crée une suite d'échos, justement [...] »²

François Michaud

“Françoise Pétrovitch didn't stop at the banks, and at least once made the crossing. Video, which she sometimes uses as a medium took on a rather strange aspect in *Échos* (2013): a reflec-tion in water, which imposes symme-try where we were expecting simple animation. The spectator is confronted with an image in the form of a double band: one half is the projection of the film itself, the other is its inverted reflection – the piece is intended to be projected above a pool of still water. What is shown above is also seen in the world below; though the two halves are not quite identical. The use of doubles is also quite common in Pétrovitch's static images and each one creates a series of echoes[...]” F.M



Échos, 2013 Collection MAC VAL Courtesy Semiose galerie, Paris.


 Lapin témoin, 2013 Photo : Hervé Plumet Courtesy Semiose galerie, Paris


The Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur, the Château de Tarascon-Centre d'art René d'Anjou and Asphodèle - Espace pour l'art have come together to present the artist's creations from July 1st to October 30th.

The exhibitions entitled *S'absenter*, *Verdures* and *Îles* organized in three emblematic locales of artistic, cultural and historical life in the Provence-Alpes-Côte d'Azur region allow the discovery of Francoise Petrovitch's most recent creations. Paintings, drawings, videos, cartoons, ceramics and sculpture compose a rich and novel corpus – seen throughout this contemporary art tour.

These exhibits present a selective panorama, offering a lively narrative via a play on association and confrontation between works, in accordance with each specific site. Works on display unveil affinities and obsessions as the strange, the marvelous and the animal coexist in hywtbrid landscapes, inhabited by a fragile, harrowing human presence, ambivalent and silent.

Designed with a unique scenography for each place, one and the others reveal the creative process and inspirational sources behind her work, part of a perpetual quest for new research and mediums. The guest artist has been invited to construct three radically different spaces, owing to their architecture, size or history, where in all may discover the dream of a unique, imaginary world.

Pascal Neveux, director of Frac-Provence-Alpes-Côte d'Azur

Aldo Bastié, director of cultural affairs and heritage, curator of Château de Tarascon

Laetitia Talbot, director of Asphodèle - Espace pour l'art

© www.semiose.com

© www.semiose.com

Paysages intérieurs

« Ce sont des paysages intérieurs, incorporés aux personnages, qui traversent les figures et les ouvrent. Les échelles de la figure et du paysage s'inversent, il y a une indétermination. Le paysage implique un point de vue, mais le mien, je ne sais pas où il se situe : autour, dedans, à distance, au plus intime ? » **Françoise Pétrovitch**
“These are interior landscapes, incor-porated into the characters; they cut through the figures and open them up. The scale of the figures and the landscapes are inverted, a situation of uncertainty. If you have a landscape, that implies a point of view, but in mine, I'm not sure where it's situated: somewhere around, inside, from afar, at a more intimate distance?” F.P



Verdure, 2015 Courtesy Semiose galerie, Paris

 Île, 2015 Photo : A. Mole Courtesy Semiose galerie, Paris


Hors temps

« Mon travail est évidemment figura-tif, mais ce n'est jamais avec les res-sorts du récit que je pense l'image : elle est toujours décontextualisée, dans l'espace et dans le temps. »⁵

Françoise Pétrovitch

“My work is obviously figurative but my images are never driven by a narra-tive impulse: they are always decontex-tualized in both time and space.” F.P

« À la surface des peintures, tous les motifs sont en circulation fluide. Parfois ces motifs en migration ne sont que d'opaques taches de peintures flottant devant les person-nages. Françoise Pétrovitch tente un équilibre labile entre la présence de la peinture, de l'encre, de la toile ou du papier, leurs matérialités cer-taines, et une forme d'absence que

jouent les manques et les réserves blanches dans les lavis, les trouées et les enchevêtrements de formes qui délient, aèrent l'image peinte. »⁶

mc gayffier

“On the surface of paintings, all the motifs are in fluid circulation. [...] At times, these migrating motifs are but opaque marks of paint floating in front of characters.[...] Françoise Pétrovitch aims for labile balance between the paint's, ink's, canvas' or paper's pre-sence, their makeup certain, and a kind of absence played out through the lack or supply of white in the wash, holes and tangles in delineating forms, free up the painted image.” MC. G

Faux-semblant ou prétendue innocence

« De ma vie, je crois, je n'ai jamais entendu un tel silence émaner de l'œuvre d'un peintre. Silence propre-ment sidéral. Il s'agit pourtant dans ces dessins du monde de l'enfance et de la préado-lescence, monde de la prétendue légèreté et de la prétendue inno-cence, il est pourtant question dans ces dessins de jeux, déguisements, masques et bandeaux sur les yeux, colin-maillard et bonhommes de neige – normalement, il devrait donc y avoir dans l'air des mélodies d'al-légresse, des notes d'insouciance, des rires, rigoles, et rigolades, à tout le moins des petits cris de joie, des glapissements aigus... mais non. Il n'y en a pas. Je n'entends rien. »⁷ **Nancy Huston**


 Nocturne, 2014 Photo : A. Mole Courtesy Semiose galerie, Paris.

“Never have I known a painter whose work radiated such a silence. Like the silence of the cosmos. Yet these drawings depict the world of childhood and adolescence, theoretically, a world of light-heartedness and innocence. They revolve around themes such as games and disguises, masks and blindfolds, blindman's buff and snowmen –so, theoretically, we should be hearing elated melody and carefree counterpoint, bursts of laughter, giggles, at the very least a few gasps of delight or shrieks of surprise... No. Nothing of the sort. I can't hear a thing.” N.H.



1 – Michel Nuridsany, Échos dans le lavoir, 2007

2 - François Michaud, « Premier sang » in Françoise Pétrovitch, Semiose éditions, Paris, 2014, p.9

3 - Entretien entre Valérie Pugin et Françoise Pétrovitch, réalisé dans le cadre de l'exposition au Centre d'art Parc Saint-Léger, 2007

4 - « Entretien avec Françoise Pétrovitch » in Françoise Pétrovitch, Semiose éditions, Paris, 2014, p.14.

5 - « Entretien avec Françoise Pétrovitch » in Françoise Pétrovitch, Semiose éditions, Paris, 2014, p.15.

6 - mc gayffier, S'absenter, 2016

 7 - Nancy Huston, « Après », in Françoise Pétrovitch, Semiose éditions, Paris, 2014

Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

20 boulevard de Dunkerque
13002 Marseille
04 91 91 27 55
www.fracpaca.org

Ouvert du mardi au samedi
de 12 h à 19 h
Le dimanche de 14h à 18h
(entrée gratuite)
Fermé le lundi et les jours fériés
Entrée plein tarif 5€
Tarif réduit 2,50€
Open from Tuesday to Saturday to
12:00 am to 7:00
Sunday from 2:00 pm to 6:00
Closed on Mondays and public holidays
Full rate : 5€ / Reduced rate : 2,50 €

Galerie Espace pour l'art

5 rue Réattu 13200 Arles
04 90 97 23 95
www.espacepourlart.com

Ouvert de 14h à 18h
fermée dimanche et lundi
Ouverture exceptionnelle
le lundi 4 juillet
Open from 2:00 pm to 6:00 pm
Closed on Sunday and Monday
Open on Monday July 4th

Château de Tarascon - Centre d'art René d'Anjou

Boulevard du roi René
13150 Tarascon
Tél. : 04 90 91 01 93
www.chateau.tarascon.fr

Ouvert de juin à septembre
de 9h30 à 18h30
et en octobre : de 9h30 à 17h30
Open from June to September
from 9:30 am to 6:30 pm,
October: from 9:30 am to 5:30 pm

Vernissages Openings

Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

vendredi 1^{er} juillet à 18h
Friday July 1st at 6:00 pm

Château de Tarascon Centre d'art René d'Anjou

samedi 2 juillet à 11h30
Saturday July 2nd at 11:30 am

Galerie Espace pour l'art (Arles)

samedi 2 juillet à 16h
Saturday July 2nd at 4:00 pm

Nocturnes mensuelles Free monthly nocturnal openings

Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

vendredis 26 août, 16 septembre
et 7 octobre,
entrée libre de 18h30 à 22h
Fridays August 26th, September 16th and
October 7th, free entrance from 6:30 pm
to 10:00 pm
www.fracpaca.org

Château de Tarascon

Mardis 12 juillet, 9 août,
13 septembre et 11 octobre,
entrée libre de 18h30 à 22h
Tuesdays July 12th, August 9th,
September 13th and October 11th,
free entrance from 6:30 pm to 10:00 pm
www.chateau.tarascon.fr

Autour des expositions Around the exhibitions

Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

Vendredi 16 septembre à 18h30 :
Performance dansée d'Élise Ladoué
suivie d'une rencontre/discussion
avec Françoise Pétrovitch.
Friday September 16th: Performance by
dancer Elise Ladoué, followed by a talk
with Françoise Pétrovitch.

Samedi 17 septembre à 17h :
Discussion autour de la
« Bibliothèque éphémère »,
en présence de Françoise Pétrovitch
et en partenariat avec La Marelle.
Saturday September 17th: Discussion
topic around the "Ephemeral Library",
with Françoise Pétrovitch in collabora-
tion with La Marelle.

Durant l'exposition
ateliers pour le jeune public
www.fracpaca.org
During the exhibition:
workshops for children

En consultation libre
au 3^e plateau du Frac
La « Bibliothèque éphémère » et les
publications de l'artiste.
Free consulting on the 3rd plateau of the
"Ephemeral Library" and publications
of the artist.

Château de Tarascon

Jedi 7 juillet à 10h30
Rencontre/discussion avec
Françoise Pétrovitch en partena-
riat avec L'Atelier d'arts plastiques
de Tarascon suivie de la visite de
l'exposition.
Thursday July 7th: talk with Françoise
Pétrovitch in collaboration with the
Atelier d'arts Plastiques ; guided tour
of the exhibition.

Mercredi 27 juillet à 10h,
mercredi 17 août à 10h
et jeudi 20 octobre à 14h :
Ateliers pour le jeune public (8/12
ans) « Le petit monde de Françoise
Pétrovitch » (sur réservation)
Wednesday July 27th at 10:00 am,
Wednesday August 17th at 10:00 am
and Thursday October 20th at 2:00 pm:
workshop for children (8 to 12)
"The little world of Françoise
Pétrovitch" (by reservation)

En vente For sale

Sur les trois lieux At each venue

Françoise Pétrovitch
published by Semiose éditions, 2014

En vente au Magasin du Frac :
une édition de sérigraphies
originales *Les oublis*, tirée à 80
exemplaires.
For sale at the « Magasin » of the Frac:
an original limited screen-print edition
"Les oublis" (80 copies)

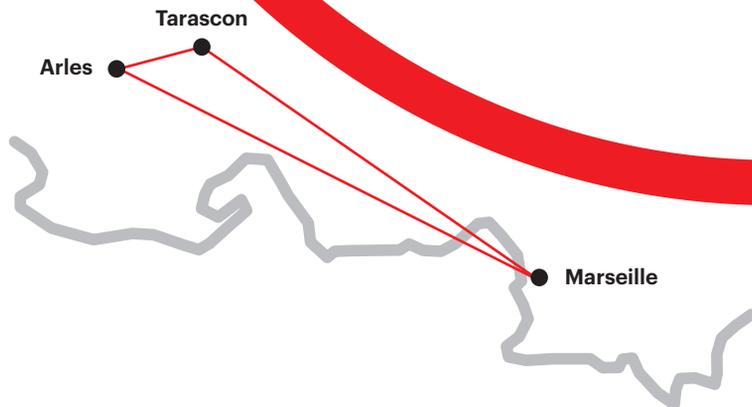
Cette exposition est réalisée
en partenariat avec Semiose galerie.
Elle bénéficie de prêts de collection-
neurs privés et du MAC VAL.
Brescia Invest est grand mécène
du Frac.
Journal Ventilo est partenaire du
Frac pour cette exposition.
This exhibition has been realized in
partnership with Semiose galerie and
made possible thanks to loans from
private collectors and MAC VAL.
The firm Brescia Invest is a Grand
Patron of the Frac.
The magazine Ventilo is a partner of
the Frac for this exhibition.

Prochaine exposition
D'une Méditerranée, l'autre
du 26 novembre au 12 février 2017
Exposition soutenue par la fondation
BNP Paribas

Upcoming exhibition
D'une Méditerranée, l'autre
From November 26th 2016
to February 12th 2017
With the support of the BNP Paribas
foundation

Couverture
Garçon au squelette, 2012
Huile sur toile
Courtesy Semiose galerie, Paris

translated by
Holly Dye and Chris Atkinson



FRAC Provence
Fonds
Régional
d'Art
Contemporain
Alpes
Côte d'Azur

20, bd. de Dunkerque
13002 Marseille
www.fracpaca.org
+33 (0)4 91 91 27 55
accueil@fracpaca.org

Le FRAC est financé par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur
et le ministère de la Culture et de la communication /
Direction régionale des affaires culturelles
Provence-Alpes-Côte d'Azur.



espace pour l'art